



PARLAMENT EUROPEJSKI

2014 - 2019

---

*Komisja Rozwoju*

---

**PE539.656v01-00**

16.10.2014

# **POPRAWKI 1 - 65**

**Wstępny projekt rezolucji  
Linda McAvan**  
w imieniu Komisji Rozwoju  
(PE537.519v01-00)

Niedożywienie dzieci w krajach rozwijających się

AM\1036546PL.doc

PE539.656v01-00

**PL**

*Zjednoczona w różnorodności*

**PL**

AM\_Com\_NonLegRE

**Poprawka 1**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Tytuł**

*Wstępny projekt rezolucji*

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie niedożywienia dzieci w krajach rozwijających się

*Poprawka*

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie niedożywienia *i niewłaściwego żywienia* dzieci w krajach rozwijających się

Or. en

**Poprawka 2**  
**Patrizia Toia**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Umocowanie 8 a (nowe)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

*– uwzględniając cele określone przez Światową Organizację Zdrowia,*

Or. it

**Poprawka 3**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Umocowanie 8 a (nowe)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

*– uwzględniając ogólne sprawozdanie i sprawozdanie podsumowujące zawarte w dokonanej pod auspicjami ONZ międzynarodowej ocenie wpływu nauk i technologii rolniczych na rozwój opublikowane w 2009 r.<sup>1a</sup>,*

---

<sup>1a</sup> <http://www.unep.org/dewa/Assessments/Ecosystems/IAASTD/tabid/105853/Default.aspx>

Or. en

**Poprawka 4**  
**Ignazio Corrao**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Umocowanie 8 a (nowe)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

*– uwzględniając raport UNICEF-u w sprawie niedożywienia dzieci na świecie w 2009 r.;*

Or. it

**Poprawka 5**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Umocowanie 8 b (nowe)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

*– uwzględniając sprawozdanie pt. „Agroekologia a prawo do żywienia” sporządzone przez specjalnego sprawozdawcę ONZ ds. prawa do żywienia, które zostało zaprezentowane na 16. sesji Rady Praw Człowieka ONZ w dniu 8 marca 2011 r.,*

Or. en

**Poprawka 6**  
**Patrizia Toia**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Umocowanie 9 a (nowe)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

– uwzględniając temat *Expo 2015*  
„*Wyżywić planetę: energia do życia*”,

Or. it

**Poprawka 7**  
**Ignazio Corrao**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Motyw A**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

A. mając na uwadze, że blisko miliard osób wciąż cierpi głód, a co najmniej 225 mln dzieci na świecie poniżej piątego roku życia cierpi z powodu skrajnego i chronicznego niedożywienia, z czego szacuje się, że co roku 2,6 mln umiera w krajach rozwijających się;

A. mając na uwadze, że blisko miliard osób wciąż cierpi głód, a co najmniej 225 mln dzieci na świecie poniżej piątego roku życia cierpi z powodu skrajnego i chronicznego niedożywienia, ***a także opóźnień w rozwoju spowodowanych chronicznym niedożywieniem dzieci i matek***, z czego szacuje się, że co roku 2,6 mln umiera w krajach rozwijających się;

Or. it

**Poprawka 8**  
**Nirj Deva**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Motyw A a (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

***A a. mając na uwadze, że według wskaźnika ukrytego głodu na świecie<sup>1a</sup> około dwa miliardy ludzi na świecie – lub jedna na trzy osoby w krajach rozwijających się – cierpią na przewlekły niedobór niezbędnych witamin i***

*minerałów (mikroskładników odżywczych), stan znany jako „ukryty głód”, który drastycznie zwiększa ich podatność na infekcje i zaburzenia rozwojowe oraz podatność potomstwa na wady wrodzone;*

---

*<sup>1a</sup> Wskaźniki i mapy ukrytego głodu na świecie: narzędzie wspomagające działania,  
<http://capacity4dev.ec.europa.eu/hunger-foodsecurity-nutrition/document/global-hidden-hunger-indices-and-maps-advocacy-tool-action#sthash.Thg0McN2.dpuf>*

Or. en

**Poprawka 9**  
**Ignazio Corrao**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Motyw A a (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

*Aa. mając na uwadze, że niedożywienie często jest niewidoczne aż do momentu osiągnięcia stanu poważnego, a dzieci, które wydają się zdrowe, w rzeczywistości mogą być narażone na poważne ryzyko i trwałe szkody dla ich zdrowia i rozwoju;*

Or. it

**Poprawka 10**  
**Ignazio Corrao**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Motyw A b (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

***Ab. mając na uwadze, że niedożywienie odbiera dziecku siły, czyniąc je bardziej podatnym na choroby, które w innych warunkach jego organizm mógłby samoistnie zwalczyć, a także mając na uwadze, że ponad jedna trzecia dzieci umierających na zapalenie płuc, biegunkę i inne choroby mogłaby przeżyć, gdyby nie była niedożywiona;***

Or. it

**Poprawka 11**  
**Davor Ivo Stier, Bogdan Brunon Wenta**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Motyw B a (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

***B a. mając na uwadze, że prawie 20 mln dzieci nadal cierpi z powodu poważnego niedożywienia zarówno w kontekście sytuacji nadzwyczajnych, jak i poza takimi sytuacjami, a tylko 10% tych dzieci ma dostęp do leczenia;***

Or. en

**Poprawka 12**  
**Lorenzo Fontana**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Motyw D**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

D. mając na uwadze, że niedożywienie jest również przyczyną zachorowalności i ***utraty wydajności*** oraz utrudnia rozwój społeczny i gospodarczy w krajach

D. mając na uwadze, że niedożywienie jest również przyczyną zachorowalności i ***przeszkodą w rozwoju*** oraz utrudnia rozwój społeczny i gospodarczy w krajach

rozwijających się;

rozwijających się;

Or. it

**Poprawka 13**  
**Ignazio Corrao**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Motyw D a (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

*Da. mając na uwadze, że osoby, którym udaje się przeżyć pomimo niedożywienia, często do końca życia cierpią na deficyt możliwości fizycznych i intelektualnych, który ogranicza ich zdolności do nauki i do wejścia na rynek pracy, co powoduje, że osoby takie z pokolenia na pokolenie pozostają w błędnym kole chorób i ubóstwa;*

Or. it

**Poprawka 14**  
**Lorenzo Fontana**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Motyw E**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

E. mając na uwadze, że w związku z wpływem zmiany klimatu na produkcję rolną – a co za tym idzie także na żywienie – liczba niedożywionych dzieci najprawdopodobniej wzrośnie;

E. mając na uwadze, że w związku z wpływem zmiany klimatu na produkcję rolną – a co za tym idzie także na żywienie – liczba niedożywionych dzieci najprawdopodobniej wzrośnie, **i z uwagi na to ubolewa się nad stosowaniem intensywnych technik w hodowli i produkcji rolnej;**

Or. it



## **Poprawka 15**

**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Patrizia Toia, Norbert Neuser**

### **Wstępny projekt rezolucji**

#### **Motyw E a (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

*E a. mając na uwadze, że prywatni inwestorzy i rządy wykazują coraz większe zainteresowanie nabywaniem lub długoterminową dzierżawą dużych powierzchni gruntów ornych, głównie w krajach rozwijających się w Afryce i w Ameryce Łacińskiej; mając na uwadze, że zawłaszczanie gruntów stanowi zagrożenie dla bezpieczeństwa żywnościowego;*

Or. en

## **Poprawka 16**

**Maria Heubuch, Heidi Hautala**

### **Wstępny projekt rezolucji**

#### **Motyw E b (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

*E b. mając na uwadze, że jedną z istotnych przyczyn głodu w krajach rozwijających się jest ogromna bieda na obszarach wiejskich i miejskich, spotęgowana poprzez migrację z obszarów wiejskich wynikającą z faktu, że wiele osób nie jest w stanie się utrzymać z pracy w małych gospodarstwach rolnych;*

Or. en

## **Poprawka 17**

**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Patrizia Toia, Norbert Neuser**

### **Wstępny projekt rezolucji**

#### **Motyw E c (nowy)**

*E c. mając na uwadze, że w krajach rozwijających się potrzebne są inwestycje w rolnictwo w celu rozwiązania problemu niedożywienia; mając również na uwadze, że umowy handlowe i inwestycyjne mogą mieć niekorzystny wpływ na bezpieczeństwo żywnościowe i niedożywienie, jeżeli dzierżawa lub wyprzedawanie gruntów rolnych prywatnym inwestorom prowadzi do pozbawienia lokalnej ludności dostępu do zasobów produkcyjnych niezbędnych do życia lub jeśli duża część żywności jest eksportowana i sprzedawana na rynkach międzynarodowych, co jeszcze bardziej uzależnia kraj przyjmujący i czyni go bardziej podatnym na wahania cen artykułów spożywczych na międzynarodowych rynkach;*

Or. en

**Poprawka 18**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Motyw E d (nowy)**

*E d. mając na uwadze, że rozwój zrównoważonej drobnej i średniej produkcji rolnej oraz rolnictwa chłopskiego, z przeznaczeniem do konsumpcji lokalnej, odgrywa kluczową rolę w zwalczaniu niedożywienia i zapewnianiu bezpieczeństwa żywnościowego w krajach rozwijających się; mając na uwadze, że istnieją dowody potwierdzające potencjał systemów małej i średniej produkcji rolnej w zwiększaniu ogólnej produkcji żywności; mając na uwadze, że koncentrowanie się wyłącznie*

*na produkcji eksportowej w krajach rozwijających się zwykle pociąga za sobą negatywne skutki, zwłaszcza dla kobiet jako drobnych producentów rolnych;*

Or. en

**Poprawka 19**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Motyw E e (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

*E e. mając na uwadze, że w sprawozdaniu pt. „Agroekologia a prawo do pożywienia” zaprezentowanym w dniu 8 marca 2011 r. przez specjalnego sprawozdawcę ONZ ds. prawa do pożywienia podczas Rady Praw Człowieka ONZ wykazano, iż agroekologia – odpowiednio wspierana – może w ciągu 10 lat doprowadzić do podwojenia produkcji żywności całych regionów, jednocześnie łagodząc skutki zmiany klimatu i ograniczając ubóstwo na obszarach wiejskich;*

Or. en

**Poprawka 20**  
**Lorenzo Fontana**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Motyw J**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

J. mając na uwadze, że organizacje międzynarodowe potwierdzają, że produkcja żywności **jest** wystarczająca, aby wyżywić całą ludność świata oraz że niedożywienie dzieci jest związane z **brakiem bezpieczeństwa żywnościowego i**

J. mając na uwadze, że organizacje międzynarodowe potwierdzają, że produkcja żywności **byłaby** wystarczająca, aby wyżywić całą ludność świata, **gdyby rozdzielać zasoby bardziej sprawiedliwie** oraz że niedożywienie dzieci jest związane

*ubóstwem gospodarstw domowych,  
niewłaściwą opieką i zwyczajami  
żywieniowymi, niezdrowym środowiskiem  
w gospodarstwach domowych i  
nieodpowiednimi usługami zdrowotnymi;*

*ze stanem ubóstwa, w jakim żyją setki  
milionów ludzi;*

Or. it

**Poprawka 21**  
**Patrizia Toia**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Motyw J**

*Wstępny projekt rezolucji*

J. mając na uwadze, że organizacje międzynarodowe potwierdzają, że produkcja żywności jest wystarczająca, aby wyżywić całą ludność świata oraz że niedożywienie dzieci jest związane z brakiem bezpieczeństwa żywnościowego i ubóstwem gospodarstw domowych, niewłaściwą opieką i zwyczajami żywieniowymi, niezdrowym środowiskiem w gospodarstwach domowych i nieodpowiednimi usługami zdrowotnymi;

*Poprawka*

J. mając na uwadze, że organizacje międzynarodowe potwierdzają, że produkcja żywności jest wystarczająca, aby wyżywić całą ludność świata oraz że niedożywienie dzieci jest związane z brakiem bezpieczeństwa żywnościowego, ubóstwem gospodarstw domowych *i wykluczeniem*, niewłaściwą opieką i zwyczajami żywieniowymi, niezdrowym środowiskiem w gospodarstwach domowych i nieodpowiednimi usługami zdrowotnymi;

Or. it

**Poprawka 22**  
**Nirj Deva**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Motyw L a (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*L a. mając na uwadze, że według informacji zamieszczonych w cyklu artykułów na temat żywienia matek i dzieci<sup>1a</sup> opublikowanym przez „The Lancet” można byłoby uratować rocznie*

*Poprawka*

*około 102 000 istnień ludzkich poprzez zapewnienie matkom wielokrotnego uzupełniania mikrośladników odżywczych w trakcie ciąży, a dodatkowo 145 000 istnień ludzkich można byłoby uratować poprzez ukierunkowaną terapię uzupełniającą witaminy A i cynku u dzieci;*

---

*<sup>1a</sup> Cykl „The Lancet” na temat żywienia matek i dzieci,  
<http://www.thelancet.com/series/maternal-and-child-nutrition>*

Or. en

**Poprawka 23**  
**Paul Rübig**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 1**

*Wstępny projekt rezolucji*

1. wskazuje, że przyczyny niedożywienia dzieci są liczne, zaś większość z nich – począwszy od nierównej dystrybucji zasobów lub ich niezrównoważonego wykorzystywania, przez dyskryminację kobiet i dzieci, zły stan zdrowia spowodowany niewydolnymi systemami opieki zdrowotnej, po brak zarządzania – zależy od człowieka, a zatem można ich uniknąć;

*Poprawka*

1. wskazuje, że przyczyny niedożywienia dzieci są liczne, zaś większość z nich – począwszy od **niewydajnych struktur gospodarczych**, nierównej dystrybucji zasobów lub ich niezrównoważonego wykorzystywania, przez dyskryminację kobiet i dzieci, zły stan zdrowia spowodowany niewydolnymi systemami opieki zdrowotnej, po brak zarządzania – zależy od człowieka, a zatem można ich uniknąć;

Or. de

**Poprawka 24**  
**Maria Heubuch, Norbert Neuser, Heidi Hautala**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 1**

*Wstępny projekt rezolucji*

1. wskazuje, że przyczyny niedożywienia dzieci są liczne, zaś większość z nich – począwszy od nierównej dystrybucji zasobów lub ich niezrównoważonego wykorzystywania, przez dyskryminację kobiet i dzieci, zły stan zdrowia spowodowany niewydolnymi systemami opieki zdrowotnej, po brak zarządzania – zależy od człowieka, a zatem można ich uniknąć;

*Poprawka*

1. wskazuje, że przyczyny niedożywienia dzieci są liczne, zaś większość z nich – począwszy od nierównej dystrybucji zasobów lub ich niezrównoważonego wykorzystywania, ***zbytniego uzależnienia od poszczególnych upraw i praktykowania upraw monokulturowych***, przez dyskryminację kobiet i dzieci, zły stan zdrowia spowodowany niewydolnymi systemami opieki zdrowotnej, po brak zarządzania – zależy od człowieka, a zatem można ich uniknąć;

Or. en

**Poprawka 25**

**Davor Ivo Stier, Bogdan Brunon Wenta**

**Wstępny projekt rezolucji**

**Ustęp 1**

*Wstępny projekt rezolucji*

1. wskazuje, że przyczyny niedożywienia dzieci są liczne, zaś większość z nich – począwszy od nierównej dystrybucji zasobów lub ich niezrównoważonego wykorzystywania, przez dyskryminację kobiet i dzieci, zły stan zdrowia spowodowany niewydolnymi systemami opieki zdrowotnej, ***po brak zarządzania*** – zależy od człowieka, a zatem można ich uniknąć;

*Poprawka*

1. wskazuje, że przyczyny niedożywienia dzieci są liczne, zaś większość z nich – począwszy od nierównej dystrybucji zasobów lub ich niezrównoważonego wykorzystywania, ***złe zarządzanie***, przez dyskryminację kobiet i dzieci, ***po*** zły stan zdrowia spowodowany niewydolnymi systemami opieki zdrowotnej – zależy od człowieka, a zatem można ich uniknąć;

Or. en

**Poprawka 26**

**Patrizia Toia**

**Wstępny projekt rezolucji**

**Ustęp 1**

*Wstępny projekt rezolucji*

1. wskazuje, że przyczyny niedożywienia dzieci są liczne, zaś większość z nich – począwszy od nierównej dystrybucji zasobów lub ich nie zrównoważonego wykorzystywania, przez dyskryminację kobiet i dzieci, zły stan zdrowia spowodowany niewydolnymi systemami opieki zdrowotnej, po brak zarządzania – zależy od człowieka, a zatem można ich uniknąć;

*Poprawka*

1. wskazuje, że przyczyny niedożywienia dzieci są liczne, zaś większość z nich – począwszy od nierównej dystrybucji zasobów lub ich nie zrównoważonego wykorzystywania, przez dyskryminację kobiet i dzieci, zły stan zdrowia spowodowany niewydolnymi systemami opieki zdrowotnej, po brak zarządzania **i braki w edukacji, zwłaszcza matek** – zależy od człowieka, a zatem można ich uniknąć;

Or. it

**Poprawka 27**

**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Patrizia Toia, Norbert Neuser**

**Wstępny projekt rezolucji**

**Ustęp 1 a (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

***1 a. przypomina, że rolnictwo wciąż jest podstawowym źródłem utrzymania, środków do życia i bezpieczeństwa żywnościowego mieszkańców obszarów wiejskich; zauważa jednak, że grunty rolne podlegają licznym czynnikom, takim jak zwiększanie się liczby mieszkańców, zmiana przeznaczenia gruntów, inwestycje komercyjne oraz degradacja środowiska spowodowana suszą, erozja gleby i wyczerpanie się składników odżywczych, a także klęski żywiołowe i konflikty; w tym kontekście uważa, że zabezpieczenie tytułów własności do gruntów dla mieszkańców obszarów wiejskich jest kluczowe, aby osiągnąć milenijne cele rozwoju; podkreśla w szczególności potrzebę zabezpieczenia tytułów własności do gruntów dla kobiet jako ważnego wymiaru strategii likwidacji ubóstwa w krajach rozwijających się, z***

*uwzględnieniem roli kobiet jako producentów żywności na obszarach wiejskich i podmiejskich oraz ich odpowiedzialność za wyżywienie członków rodziny;*

Or. en

**Poprawka 28**  
**Davor Ivo Stier, Bogdan Brunon Wenta**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 3**

*Wstępny projekt rezolucji*

3. podkreśla, że z punktu widzenia cyklu życia, okres, w którym zaspokojenie potrzeb pokarmowych dziecka jest najważniejsze, to pierwsze 1000 dni, w tym okres ciąży, ponieważ dziecko ma w tym okresie zwiększone potrzeby żywieniowe, aby mogło podolać szybkiemu wzrostowi i rozwojowi, a także jest bardziej podatne na infekcje i w pełni zależne od innych w zakresie odżywiania, opieki zdrowotnej i interakcji społecznych;

*Poprawka*

3. podkreśla, że z punktu widzenia cyklu życia, okres, w którym zaspokojenie potrzeb pokarmowych dziecka jest najważniejsze, to pierwsze 1000 dni *życia*, w tym okres ciąży, jako że dziecko w tym okresie ma zwiększone potrzeby żywieniowe, aby mogło podolać szybkiemu wzrostowi i rozwojowi, a także ponieważ jest ono bardziej podatne na infekcje i w pełni zależne od innych w zakresie odżywiania, opieki zdrowotnej i interakcji społecznych;

Or. en

**Poprawka 29**  
**Davor Ivo Stier, Bogdan Brunon Wenta**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 4**

*Wstępny projekt rezolucji*

4. ponownie stwierdza, że rozwiązanie problemu niedożywienia dzieci i matek wymaga skoordynowanego działania w wielu sektorach mających wpływ na niedożywienie, jak sektor zdrowia,

*Poprawka*

4. ponownie stwierdza, że rozwiązanie problemu niedożywienia dzieci i matek wymaga *zintegrowanego podejścia i* skoordynowanego działania w wielu sektorach mających wpływ na



edukacji, rolnictwa, wody, dostępu do energii i urządzeń sanitarnych, a także wzywa Komisję i państwa członkowskie do przyjęcia spójnych, długoterminowych strategii rozwoju i podjęcia wysiłków na rzecz ograniczenia niedożywienia również w kontekście sytuacji kryzysowych i interwencji humanitarnych;

niedożywienie, jak sektor zdrowia, edukacji, rolnictwa, wody, dostępu do energii i urządzeń sanitarnych, a także ***odpowiedzialnego zaangażowania wszystkich zainteresowanych stron, oraz*** wzywa Komisję i państwa członkowskie do przyjęcia spójnych, długoterminowych strategii rozwoju i podjęcia wysiłków na rzecz ograniczenia niedożywienia również w kontekście sytuacji kryzysowych i interwencji humanitarnych;

Or. en

### **Poprawka 30 Lorenzo Fontana**

#### **Wstępny projekt rezolucji Ustęp 4**

##### *Wstępny projekt rezolucji*

4. ponownie stwierdza, że rozwiązanie problemu niedożywienia dzieci i matek wymaga skoordynowanego działania w wielu sektorach mających wpływ na niedożywienie, jak sektor zdrowia, edukacji, rolnictwa, wody, dostępu do energii i urządzeń sanitarnych, a także wzywa Komisję i państwa członkowskie do przyjęcia spójnych, długoterminowych strategii rozwoju i podjęcia wysiłków na rzecz ograniczenia niedożywienia również w kontekście sytuacji kryzysowych i interwencji humanitarnych;

##### *Poprawka*

4. ponownie stwierdza, że rozwiązanie problemu niedożywienia dzieci i matek wymaga skoordynowanego działania w wielu sektorach mających wpływ na niedożywienie, jak sektor zdrowia, ***kształcenia i edukacji w zakresie odżywiania***, rolnictwa, wody, dostępu do energii i urządzeń sanitarnych, a także wzywa Komisję i państwa członkowskie do przyjęcia spójnych, długoterminowych strategii rozwoju i podjęcia wysiłków na rzecz ograniczenia niedożywienia również w kontekście sytuacji kryzysowych i interwencji humanitarnych;

Or. it

### **Poprawka 31 Maria Heubuch, Heidi Hautala**

#### **Wstępny projekt rezolucji Ustęp 4 a (nowy)**

**4 a. zwraca uwagę, że w sytuacji, w której konwencjonalne rolnictwo charakteryzują monouprawy, przejście od zróżnicowanych systemów upraw do uproszczonych systemów ukierunkowanych na zboża doprowadziło do niedoboru mikrośladków odżywczych w diecie mieszkańców w wielu krajach rozwijających się; podkreśla fakt, że zróżnicowanie odżywiania, możliwe dzięki zwiększonej różnorodności w tym zakresie, jest szczególnie ważne w przypadku dzieci i kobiet, a różnorodność gatunków w gospodarstwach rolnych prowadzonych zgodnie z zasadami agroekologicznymi, a także w rolnictwie miejskim i podmiejskim, jest ważnym atutem w tym zakresie, ponieważ zapewnia bardziej zróżnicowaną produkcję składników pokarmowych przez systemy rolnicze;**

Or. en

**Poprawka 32**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 4 b (nowy)**

**4 b. wzywa UE, by zobowiązała się, zgodnie z zaleceniami specjalnego sprawozdawcy ONZ ds. prawa do pożywienia, do fundamentalnego przejścia na agroekologię, która pozwoli krajom wyżywić się samodzielnie i poprawić żywienie, jednocześnie umożliwiając zajęcie się wyzwaniami związanymi ze zmianami klimatu i ubóstwem; dlatego wzywa UE do pilnego ukierunkowania swej pomocy żywnościowej i programu**

*inwestycji w rolnictwo w krajach rozwijających się na wspieranie organizacji drobnych rolników, które udowodniły dużą zdolność do rozpowszechniania najlepszych praktyk agroekologicznych wśród rolników;*

Or. en

**Poprawka 33**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 4 c (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

*4 c. podkreśla fakt, że ogrody przydomowe i chów zwierząt na małą skalę mogą skutecznie przyczynić się do wzrostu różnorodności produkcji i konsumpcji nie tylko na obszarach wiejskich, lecz również na obszarach miejskich i podmiejskich; podkreśla, że ogrody przydomowe często utrzymywane są przez kobiety, co wzmacnia rolę kobiet i zapewnia większy dochód oraz wyższy status; podkreśla, że ogrody przydomowe zwiększają spożycie pożywienia bogatego w mikroskładniki odżywcze i skutecznie poprawiają żywienie dzieci; wzywa UE i państwa członkowskie do uwzględnienia tego faktu w ich programach pomocy rozwojowej;*

Or. en

**Poprawka 34**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Patrizia Toia, Norbert Neuser**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 4 d (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

***4 d. podkreśla znaczenie zrównoważonej drobnej i średniej produkcji rolnej oraz rolnictwa chłopskiego i rybołówstwa nastawionego głównie na produkcję do celów konsumpcji lokalnej w zwalczaniu niedożywienia i zapewnianiu bezpieczeństwa żywnościowego w krajach rozwijających się; apeluje o wprowadzenie środków zapobiegających zmniejszaniu się liczby lokalnych drobnych i średnich rolników i rybaków oraz osłabianiu ich zdolności do produkowania żywności dla lokalnej ludności;***

Or. en

**Poprawka 35**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 4 e (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

***4 e. wzywa UE do zwiększenia w ramach unijnych programów pomocy rozwojowej wsparcia dla zrównoważonej drobnej i średniej produkcji rolnej oraz rolnictwa chłopskiego nastawionego głównie na produkcję do celów konsumpcji lokalnej oraz do inwestowania w plany krajowe, które należy wdrażać na szczeblu lokalnym we współpracy z rolnikami i ich przedstawicielami, władzami lokalnymi i regionalnymi oraz organizacjami społeczeństwa obywatelskiego;***

Or. en

**Poprawka 36**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala**

**Wstępny projekt rezolucji  
Ustęp 4 f (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

*4 f. zauważa, że choć hybrydyzacja – zawierająca niekiedy ślady organizmów zmodyfikowanych genetycznie – może zwiększyć zbiory dla jednego pokolenia, to w celu wyprodukowania oczekiwanych zbiorów nasiona muszą być ponownie kupowane co roku, potrzebują wysokich nakładów pod względem nawozów sztucznych i/lub pestycydów oraz potrzebują nawadniania, którego nie da się zapewnić w wielu nawadnianych deszczem małych poletkach rolnych, a ponadto hybrydyzacja przyczynia się do utraty pozyskanych w gospodarstwie nasion, które zostały dostosowane przez pokolenia rolników do lokalnych warunków klimatycznych i glebowych; zwraca uwagę na znaczenie programów hodowli realizowanych z udziałem wszystkich stron oraz pozyskiwania nasion w gospodarstwach jako działań mających na celu zapewnienie odporności na zmiany klimatu i długoterminowego bezpieczeństwa żywnościowego; domaga się, by finansowane przez UE programy mające na celu zachowanie i poprawę istotnej roli pozyskiwanych w gospodarstwach nasion i programów hodowli realizowanych z udziałem wszystkich stron były dostosowane do systemów niestosujących środków chemicznych lub stosujących je w niewielkiej ilości, a nie do systemów o dużych i kosztownych nakładach;*

Or. en

**Poprawka 37  
Davor Ivo Stier, Bogdan Brunon Wenta**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 5**

*Wstępny projekt rezolucji*

5. wyraża uznanie dla postępów dokonanych w ostatnich latach w zakresie zwalczania niedożywienia dzieci, o których świadczą wskaźniki postępu w osiągnięciu milenijnego celu rozwoju 1; uważa jednak, że liczba dzieci umierających lub cierpiących z powodu niedożywienia pozostaje wysoka, co przyczynia się do utrzymywania błędnego koła ubóstwa i głodu;

*Poprawka*

5. wyraża uznanie dla postępów dokonanych w ostatnich latach w zakresie zwalczania niedożywienia dzieci, o których świadczą wskaźniki postępu w osiągnięciu milenijnego celu rozwoju 1; uważa jednak, że liczba dzieci umierających lub cierpiących z powodu niedożywienia pozostaje **nie do przyjęcia** wysoka, co przyczynia się do utrzymywania błędnego koła ubóstwa i głodu;

Or. en

**Poprawka 38**  
**Patrizia Toia**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 6**

*Wstępny projekt rezolucji*

6. podkreśla zatem, że zwalczanie niedożywienia dzieci i zapewnianie powszechnego dostępu do odpowiedniego pożywienia powinno pozostać jednym z głównych celów programu na okres po 2015 r.;

*Poprawka*

6. podkreśla zatem, że zwalczanie niedożywienia dzieci i **niedożywienia we wszystkich formach (w tym ukrytego głodu) oraz** zapewnianie powszechnego dostępu do odpowiedniego pożywienia powinno pozostać jednym z głównych celów programu na okres po 2015 r.;

Or. it

**Poprawka 39**  
**Davor Ivo Stier, Bogdan Brunon Wenta**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 6**

*Wstępny projekt rezolucji*

6. podkreśla zatem, że zwalczanie niedożywienia dzieci i zapewnianie powszechnego dostępu do odpowiedniego pożywienia powinno pozostać jednym z **głównych celów** programu na okres po 2015 r.;

*Poprawka*

6. podkreśla zatem, że zwalczanie niedożywienia dzieci i zapewnianie powszechnego dostępu do odpowiedniego pożywienia powinno pozostać jednym z **najważniejszych założeń w ramach celu likwidacji głodu, ujętego w programie** na okres po 2015 r., **ze szczególnym apelem o likwidację do końca 2030 r. wszelkich form niedożywienia i realizację do 2025 r. uzgodnionych na szczeblu międzynarodowym celów dotyczących zmniejszenia poziomów niedowagi i zahamowania wzrostu u dzieci poniżej piątego roku życia;**

Or. en

**Poprawka 40**  
**Patrizia Toia**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 8**

*Wstępny projekt rezolucji*

8. podkreśla znaczenie woli politycznej w stawianiu czoła niedożywieniu; z zadowoleniem przyjmuje plan działania na rzecz poprawy stanu wyżywienia opracowany przez Stały Komitet ONZ ds. Żywności, aby przyspieszyć postępy w zakresie żywienia, zwłaszcza w krajach będących w najtrudniejszej sytuacji, z udziałem różnych zainteresowanych stron, w tym agencji ONZ posiadających mandat w zakresie wyżywienia; wzywa Komisję i państwa członkowskie do wdrożenia zasad przedstawionych w tym planie działania;

*Poprawka*

8. podkreśla znaczenie woli politycznej w stawianiu czoła niedożywieniu; z zadowoleniem przyjmuje plan działania na rzecz poprawy stanu wyżywienia opracowany przez Stały Komitet ONZ ds. Żywności, aby przyspieszyć postępy w zakresie żywienia, zwłaszcza w krajach będących w najtrudniejszej sytuacji, z udziałem różnych zainteresowanych stron, w tym agencji ONZ posiadających mandat w zakresie wyżywienia; wzywa Komisję i państwa członkowskie do wdrożenia zasad przedstawionych w tym planie działania; **apeluje do Komisji o rozwijanie i ustrukturyzowanie uczestnictwa w ruchu SUN społeczeństwa obywatelskiego i organizacji w terenie mających bezpośredni kontakt z drobnymi**

**Poprawka 41**  
**Ignazio Corrao**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 9**

*Wstępny projekt rezolucji*

9. z zadowoleniem przyjmuje zobowiązanie Komisji Europejskiej do zainwestowania 3,5 mld EUR w latach 2014-2020 na poprawę odżywiania w niektórych z najbiedniejszych państw na świecie i wzywa Komisję, aby zwiększyła swoje zobowiązania w zakresie specjalnych interwencji na rzecz odżywiania, tak aby zrealizować swój cel polegający na zmniejszeniu, do 2025 r., o 7 mln liczby dzieci poniżej 5 roku życia cierpiących na zahamowanie wzrostu;

*Poprawka*

9. z zadowoleniem przyjmuje zobowiązanie Komisji Europejskiej do zainwestowania 3.5 mld EUR w latach 2014-2020 na rzecz poprawy odżywiania w niektórych z najbiedniejszych państw na świecie i wzywa Komisję, aby zwiększyła swoje zobowiązania w zakresie specjalnych interwencji na rzecz odżywiania, ***koncentrując się zwłaszcza na zapewnieniu trwałego dostępu do wody pitnej i elektryczności***, tak aby zrealizować swój cel polegający na zmniejszeniu, do 2025 r., o 7 mln liczby dzieci poniżej 5 roku życia cierpiących na zahamowanie wzrostu;

**Poprawka 42**  
**Patrizia Toia**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 10**

*Wstępny projekt rezolucji*

10. podkreśla, że kobiety odgrywają kluczową rolę w żywieniu dzieci i w bezpieczeństwie żywnościowym, ponieważ karmią piersią, produkują, kupują, przygotowują i rozdają posiłki rodzinne, opiekują się dziećmi i chorymi oraz

*Poprawka*

10. podkreśla, że kobiety odgrywają kluczową rolę w żywieniu dzieci i w bezpieczeństwie żywnościowym, ponieważ karmią piersią (***wyłączny sposób żywienia do 6. miesiąca***), produkują, kupują, przygotowują i rozdają posiłki rodzinne,



zapewniają odpowiednią higienę;  
przypomina, że kobiety są odpowiedzialne za 80% upraw w Afryce, choć wciąż rzadko kiedy mogą posiadać ziemię, którą uprawiają; apeluje zatem o uwzględnienie wymiaru płci i o promowanie upodmiotowania kobiet we wszystkich strategiach politycznych mających na celu zwalczanie niedożywienia dzieci;

opiekują się dziećmi i chorymi oraz zapewniają odpowiednią higienę;  
przypomina, że kobiety są odpowiedzialne za 80% upraw w Afryce, choć wciąż rzadko kiedy mogą posiadać ziemię, którą uprawiają; apeluje zatem o uwzględnienie wymiaru płci i o promowanie upodmiotowania kobiet we wszystkich strategiach politycznych mających na celu zwalczanie niedożywienia dzieci;

Or. it

### **Poprawka 43** **Nirj Deva**

#### **Wstępny projekt rezolucji** **Ustęp 10**

##### *Wstępny projekt rezolucji*

10. podkreśla, że kobiety odgrywają kluczową rolę w żywieniu dzieci i w bezpieczeństwie żywnościowym, ponieważ karmią piersią, produkują, kupują, przygotowują i rozdają posiłki rodzinne, opiekują się dziećmi i chorymi oraz zapewniają odpowiednią higienę;  
***przypomina, że kobiety są odpowiedzialne za 80% upraw w Afryce, choć wciąż rzadko kiedy mogą posiadać ziemię, którą uprawiają; apeluje zatem o uwzględnienie wymiaru płci i o promowanie upodmiotowania kobiet we wszystkich strategiach politycznych mających na celu zwalczanie niedożywienia dzieci;***

##### *Poprawka*

10. podkreśla, że kobiety odgrywają kluczową rolę w żywieniu dzieci i w bezpieczeństwie żywnościowym, ponieważ karmią piersią, produkują, kupują, przygotowują i rozdają posiłki rodzinne, opiekują się dziećmi i chorymi oraz zapewniają odpowiednią higienę;  
***zwraca uwagę, że choć 60% chronicznego głodu wykrywa się u kobiet i dziewcząt, kobiety wytwarzają 60-80% żywności w krajach rozwijających się;***

Or. en

### **Poprawka 44** **Paul Rübzig**

#### **Wstępny projekt rezolucji** **Ustęp 10**

*Wstępny projekt rezolucji*

10. podkreśla, że kobiety odgrywają kluczową rolę w żywnościowym i w bezpieczeństwie żywnościowym, ponieważ karmią piersią, produkują, kupują, przygotowują i rozdają posiłki rodzinne, opiekują się dziećmi i chorymi oraz zapewniają odpowiednią higienę; przypomina, że kobiety są odpowiedzialne za 80% upraw w Afryce, choć wciąż rzadko kiedy mogą posiadać ziemię, którą uprawiają; apeluje zatem o uwzględnienie wymiaru płci **i o promowanie upodmiotowienia kobiet** we wszystkich strategiach politycznych mających na celu zwalczanie niedożywienia dzieci;

*Poprawka*

10. podkreśla, że kobiety odgrywają kluczową rolę w żywnościowym i w bezpieczeństwie żywnościowym, ponieważ karmią piersią, produkują, kupują, przygotowują i rozdają posiłki rodzinne, opiekują się dziećmi i chorymi oraz zapewniają odpowiednią higienę; przypomina, że kobiety są odpowiedzialne za 80% upraw w Afryce, choć wciąż rzadko kiedy mogą posiadać ziemię, którą uprawiają; apeluje zatem o uwzględnienie wymiaru płci we wszystkich strategiach politycznych mających na celu zwalczanie niedożywienia dzieci, **tak aby zapewnić równouprawnienie kobiet i mężczyzn**;

Or. de

**Poprawka 45**  
**Nirj Deva**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 10 a (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

**10 a. podkreśla, że kobiety, mimo iż są odpowiedzialne za około 80% upraw w Afryce, oficjalnie posiadają jedynie 2% gruntów; ponadto podkreśla, że z danych dotyczących ostatnich programów realizowanych w Indiach, Kenii, Hondurasie, Ghanie, Nikaragui i Nepalu wynika, iż w gospodarstwach domowych prowadzonych przez kobiety występuje większe bezpieczeństwo żywnościowe, lepsza opieka zdrowotna i większe ukierunkowanie na kształcenie, niż w gospodarstwach domowych prowadzonych przez mężczyzn;**

Or. en

**Poprawka 46**  
**Patrizia Toia**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 10 a (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

***10a. podkreśla, że istnieje ścisły związek między poziomem wykształcenia kobiety a zwyczajami żywieniowymi jej rodziny; apeluje zatem o polepszenie dostępu kobiet do wykształcenia dzięki usunięciu związanych z nierównościami na tle płci przeszkód w alfabetyzacji i kształceniu kobiet;***

Or. it

**Poprawka 47**  
**Nirj Deva**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 10 b (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

***10 b. apeluje zatem o uwzględnienie wymiaru płci i o promowanie upodmiotowienia kobiet we wszystkich strategiach politycznych mających na celu zwalczanie niedożywienia dzieci;***

Or. en

**Poprawka 48**  
**Marlene Mizzi**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 11**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

11. podkreśla, że niedożywienie wśród

11. podkreśla, że niedożywienie wśród

kobiet w ciąży ma destruktywny wpływ na noworodki i może nieodwracalnie zahamować przyszły rozwój dziecka; w związku z tym wzywa do zwrócenia szczególnej uwagi na ochronę zdrowia i praw kobiet;

kobiet w ciąży ma destruktywny wpływ na noworodki i może nieodwracalnie zahamować przyszły rozwój dziecka; w związku z tym wzywa do zwrócenia szczególnej uwagi na ochronę zdrowia i praw kobiet **oraz do włączenia szkoleń na temat odżywiania się jako integralnej części programów edukacyjnych i programów nauczania dla dziewcząt;**

Or. en

**Poprawka 49**  
**Marlene Mizzi**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 11 a (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

***11 a. podkreśla znaczenie umiejętności czytania i pisania jako potężnego narzędzia do walki z ubóstwem i zwiększenia rozwoju gospodarczego; podkreśla zatem znaczenie wspierania edukacji dziewcząt, ponieważ inwestowanie w dziewczęta poprawia ich szanse na zdrowsze i produktywnie życie dla nich samych i ich przyszłych dzieci;***

Or. en

**Poprawka 50**  
**Nirj Deva**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 14**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

***14. przypomina, że tak zwany ukryty głód, czyli niedobory mikroelementów w dietach dzieci, może spowodować opóźnienie w rozwoju fizycznym i intelektualnym***

***14. przypomina, że niedobory mikroskładników odżywczych, które wywołują około 7% globalnego obciążenia chorobami, mają poważne konsekwencje***

dzieci;

*dla rozwoju fizycznego i poznawczego niemowląt i małych dzieci; podkreśla, że w 20 krajach o najwyższych wskaźnikach ukrytego głodu (18 z nich znajduje się w Afryce Subsaharyjskiej, a dwa – Indie i Afganistan – leżą w Azji) zahamowanie wzrostu, anemia wynikająca z niedoboru żelaza oraz niedobór witaminy A występują bardzo często wśród dzieci w wieku przedszkolnym;*

Or. en

**Poprawka 51**  
**Patrizia Toia**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 14**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

14. przypomina, że tak zwany ukryty głód, czyli niedobory mikroelementów w dietach dzieci, może spowodować opóźnienie w rozwoju fizycznym i intelektualnym dzieci;

14. przypomina, że tak zwany ukryty głód, czyli niedobory mikroelementów w dietach dzieci, może spowodować opóźnienie w rozwoju fizycznym i intelektualnym dzieci; **forma ta zwana jest „stunting” i określana jako najbardziej rozpowszechniona i ryzykowna forma niedożywienia w naszych czasach, ponieważ warunkuje także trwanie spirali ubóstwa; podkreśla, że wymaga to działań naprawczych o charakterze edukacyjnym i kształcącym. Do realizacji tych celów ważny jest wkład trzeciego sektora, organizacji w terenie oraz społeczeństwa obywatelskiego;**

Or. it

## **Poprawka 52 Patrizia Toia**

### **Wstępny projekt rezolucji Ustęp 15**

#### *Wstępny projekt rezolucji*

15. zwraca uwagę, że niedożywienie dzieci nie wynika jedynie z niedoboru pożywienia i braku infrastruktury, ale również z problemów z dystrybucją żywności i nieodpowiednim dostępem do wyżywienia oraz z braku siły nabywczej, szczególnie wobec wysokich cen żywności dodatkowo zwiększonych spekulacjami na rynkach towarów; zauważa, że brak siły nabywczej dotyka przede wszystkim mieszkańców miast, którzy nie mają możliwości wytwarzania własnej żywności;

#### *Poprawka*

15. zwraca uwagę, że niedożywienie dzieci nie wynika jedynie z niedoboru pożywienia i braku infrastruktury, ale również z problemów z dystrybucją żywności i nieodpowiednim dostępem do wyżywienia oraz z braku siły nabywczej, szczególnie wobec wysokich cen żywności dodatkowo zwiększonych spekulacjami na rynkach towarów; zauważa, że brak siły nabywczej dotyka przede wszystkim mieszkańców miast, którzy nie mają możliwości wytwarzania własnej żywności; **w związku z tym uważa, że ważna jest ochrona drobnych rolników i tradycyjnych upraw;**

Or. it

## **Poprawka 53**

**Maria Heubuch, Heidi Hautala, Patrizia Toia, Norbert Neuser**

### **Wstępny projekt rezolucji**

#### **Ustęp 15 a (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

***15 a. zwraca uwagę, że zawłaszczanie gruntów wynikające z nabywania na dużą skalę gruntów w krajach rozwijających się stanowi nowe zagrożenie dla bezpieczeństwa żywnościowego i żywienia; podkreśla, że chociaż potrzebne są inwestycje w rolnictwo, przyspieszenie przejścia na zakrojone na szeroką skalę, wysoce zmechanizowane formy rolnictwa może paradoksalnie pogorszyć ubóstwo i niedożywienie, ponieważ może w dalszej mierze zaostriżyć i tak już bardzo nierówną konkurencję pomiędzy zakrojonymi na szeroką skalę, uprzemysłowionymi rodzajami rolnictwa, które mogą przejść rynki, a małymi gospodarstwami rolnymi, od których uzależnione jest utrzymanie się wielu ubogich mieszkańców wsi; wzywa zatem UE do zmiany swojego wsparcia dla krajów rozwijających się związanego z formułowaniem umów inwestycyjnych, tak aby państwa przyjmujące mogły w interesie publicznym regulować transakcje dotyczące gruntów;***

Or. en

## **Poprawka 54**

**Maria Heubuch, Heidi Hautala**

### **Wstępny projekt rezolucji**

#### **Ustęp 15 b (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

***15 b. przypomina o konieczności przeprowadzenia w drodze społecznej i środowiskowej oceny skutków umów***

*inwestycyjnych z krajami rozwijającymi się; w szczególności uważa, że transakcje dotyczące gruntów muszą opierać się na dobrowolnej, uprzedniej i świadomej zgodzie zainteresowanych użytkowników gruntów i muszą planowo zawierać gwarancje w zakresie praw człowieka, a jednocześnie wyraźnie i wiążąco określać zobowiązania dotyczące działalności inwestorów, zatrudnienia i podziału korzyści;*

Or. en

**Poprawka 55**  
**Patrizia Toia**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 16**

*Wstępny projekt rezolucji*

16. uznaje, że poprawa poziomu wyżywienia dzieci i matek oraz bezpieczeństwo żywnościowe w ogóle będą zależeć od skutecznych i skoordynowanych działań w zakresie wielu strategii i sektorów, co obejmuje skuteczny i zrównoważony rozwój obszarów wiejskich oraz strategie dotyczące użytkowania gruntów i wody, odpowiednie usługi zdrowotne, bezpieczną wodę i usługi sanitarne, odpowiednie praktyki w zakresie opieki dla matek i dzieci, ochronę środowiska morskiego i innych ekosystemów oraz różnorodności biologicznej, wylesianie i łagodzenie zmiany klimatu, ograniczenie ryzyka klęsk żywiołowych i gotowość na ich wystąpienie, zrównoważoną produkcję i konsumpcję, zrównoważony i pewny dostęp do energii, handel, rybołówstwo, włączenie społeczne i godne zatrudnienie;

*Poprawka*

16. uznaje, że poprawa poziomu wyżywienia dzieci i matek oraz bezpieczeństwo żywnościowe w ogóle będą zależeć od skutecznych i skoordynowanych działań w zakresie wielu strategii i sektorów, co obejmuje skuteczny i zrównoważony rozwój obszarów wiejskich oraz strategie dotyczące użytkowania gruntów i wody, odpowiednie usługi zdrowotne, bezpieczną wodę i usługi sanitarne, odpowiednie praktyki w zakresie opieki dla matek i dzieci, ochronę środowiska morskiego i innych ekosystemów oraz różnorodności biologicznej, wylesianie i łagodzenie zmiany klimatu, ograniczenie ryzyka klęsk żywiołowych i gotowość na ich wystąpienie, zrównoważoną produkcję i konsumpcję, zrównoważony i pewny dostęp do energii, handel, rybołówstwo, włączenie społeczne i godne zatrudnienie, ***a także dostęp do artykułów żywnościowych bogatych w mikroelementy oraz ich lokalna***



*dostępność;*

Or. it

**Poprawka 56**  
**Nirj Deva**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 17**

*Wstępny projekt rezolucji*

17. *wzywa Komisję i państwa członkowskie do włączenia żywienia do wszystkich strategii rozwoju z myślą o ochronie i promowaniu żywienia i zapewnieniu całościowego podejścia na wszystkich poziomach, od lokalnego po globalny;* zwraca się do Rady i do Komisji, w stosownych przypadkach, o nadanie pierwszeństwa żywieniu jako kluczowemu celowi rozwoju w instrumentach współpracy na rzecz rozwoju, zwłaszcza w 11. EFR i w nowym Instrumencie Finansowania Współpracy na rzecz Rozwoju;

*Poprawka*

17. zwraca się do Rady i do Komisji, w stosownych przypadkach, o nadanie pierwszeństwa żywieniu jako kluczowemu celowi rozwoju w instrumentach współpracy na rzecz rozwoju, zwłaszcza w 11. EFR i w nowym Instrumencie Finansowania Współpracy na rzecz Rozwoju;

Or. en

**Poprawka 57**  
**Ignazio Corrao**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 17**

*Wstępny projekt rezolucji*

17. wzywa Komisję i państwa członkowskie do włączenia żywienia do wszystkich strategii rozwoju z myślą o ochronie i promowaniu żywienia i zapewnieniu całościowego podejścia na wszystkich poziomach, od lokalnego po globalny; zwraca się do Rady i do Komisji,

*Poprawka*

17. wzywa Komisję i państwa członkowskie do włączenia żywienia, ***bezpieczeństwa żywnościowego i zrównoważonego rolnictwa*** do wszystkich strategii rozwoju z myślą o ochronie i promowaniu żywienia i zapewnieniu całościowego podejścia na wszystkich

w stosownych przypadkach, o nadanie pierwszeństwa żywnieniu jako kluczowemu celowi rozwoju w instrumentach współpracy na rzecz rozwoju, zwłaszcza w 11. EFR i w nowym Instrumencie Finansowania Współpracy na rzecz Rozwoju;

poziomach, od lokalnego po globalny; zwraca się do Rady i do Komisji, w stosownych przypadkach, o nadanie pierwszeństwa żywnieniu jako kluczowemu celowi rozwoju w instrumentach współpracy na rzecz rozwoju, zwłaszcza w 11. EFR i w nowym Instrumencie Finansowania Współpracy na rzecz Rozwoju;

Or. it

**Poprawka 58**  
**Patrizia Toia**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 17**

*Wstępny projekt rezolucji*

17. wzywa Komisję i państwa członkowskie do włączenia żywienia do wszystkich strategii rozwoju z myślą o ochronie i promowaniu żywienia i zapewnieniu całościowego podejścia na wszystkich poziomach, od lokalnego po globalny; zwraca się do Rady i do Komisji, w stosownych przypadkach, o nadanie pierwszeństwa żywnieniu jako kluczowemu celowi rozwoju w instrumentach współpracy na rzecz rozwoju, zwłaszcza w 11. EFR i w nowym Instrumencie Finansowania Współpracy na rzecz Rozwoju;

*Poprawka*

17. wzywa Komisję i państwa członkowskie do włączenia żywienia do wszystkich strategii rozwoju z myślą o ochronie i promowaniu żywienia i zapewnieniu całościowego podejścia na wszystkich poziomach, od lokalnego po globalny ***dzięki określeniu optymalnego szeregu działań i rozważeniu takich opcji, jak zróżnicowanie diety, podawanie suplementów, wzbogacanie biologiczne, dostęp do wody i struktur higieniczno-zdrowotnych, edukacja w zakresie żywienia***; zwraca się do Rady i do Komisji, w stosownych przypadkach, o nadanie pierwszeństwa żywnieniu jako kluczowemu celowi rozwoju w instrumentach współpracy na rzecz rozwoju, zwłaszcza w 11. EFR i w nowym Instrumencie Finansowania Współpracy na rzecz Rozwoju, ***a także o włączenie Nutrition Sensitive Approach do działań w zakresie rozwoju w różnych dziedzinach, zwłaszcza w gospodarce i energetyce***;

Or. it

**Poprawka 59**  
**Patrizia Toia**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 18**

*Wstępny projekt rezolucji*

18. podkreśla, że aby zyskać na skuteczności, programy rozwojowe i programy działania w sytuacjach kryzysowych muszą być ze sobą ściśle powiązane, aby uprzedzać kryzysy żywnościowe i zapobiegać im, wspierać ograniczanie szkód i ułatwić powrót do normalnej sytuacji;

*Poprawka*

18. podkreśla, że aby zyskać na skuteczności, programy rozwojowe i programy działania w sytuacjach nadzwyczajnych muszą być ze sobą ściśle powiązane, aby uprzedzać kryzysy żywnościowe i zapobiegać im, wspierać ograniczanie szkód i ułatwić powrót do normalnej sytuacji ***dzięki ulepszeniu lokalnych systemów żywieniowych oraz wspomaganie rozwijania kompetencji i lokalnych przedsiębiorstw przetwórstwa spożywczego w terenie;***

Or. it

**Poprawka 60**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 19**

*Wstępny projekt rezolucji*

19. wzywa rządy państw rozwijających się do zapewnienia warunków sprzyjających lepszemu żywieniu dzieci poprzez udoskonalone strategie polityczne, koordynację krajowych planów i strategii dotyczących żywienia z programami darczyńców, zarządzanie i odpowiedzialność względem obywateli; zachęca do większej przejrzystości budżetów krajów rozwijających się, np. poprzez monitorowanie budżetu, tak aby można było lepiej ocenić liczbę i jakość projektów w zakresie niedożywienia;

*Poprawka*

19. wzywa rządy państw rozwijających się do zapewnienia warunków sprzyjających lepszemu żywieniu dzieci poprzez udoskonalone strategie polityczne, koordynację krajowych planów i strategii dotyczących żywienia z programami darczyńców, zarządzanie i odpowiedzialność względem obywateli; ***podkreśla, że w tym celu konieczne jest przyjęcie takiego podejścia do bezpieczeństwa żywnościowego, które będzie oparte na partnerstwie z szerokim spektrum stron zainteresowanych***

*rozwojem, zwłaszcza z władzami lokalnymi i regionalnymi oraz organizacjami społeczeństwa obywatelskiego; zachęca do większej przejrzystości budżetów krajów rozwijających się, np. poprzez monitorowanie budżetu, tak aby można było lepiej ocenić liczbę i jakość projektów w zakresie niedożywienia;*

Or. en

**Poprawka 61**  
**Nirj Deva**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 19 a (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

*19 a. podkreśla, że konieczne są ulepszone i skoordynowane dane dotyczące niedożywienia i niedoboru mikroskładników odżywczych, aby można było lepiej wspierać programy interwencyjne oraz zapewniać ukierunkowane i przemyślane wsparcie zainteresowanym krajom;*

Or. en

**Poprawka 62**  
**Patrizia Toia**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 20**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

20. zwraca się do Komisji i państw członkowskich o uruchomienie długoterminowych inwestycji i zasobów finansowych na rzecz żywienia we współpracy z różnymi podmiotami, jak

20. zwraca się do Komisji i państw członkowskich o uruchomienie długoterminowych inwestycji i zasobów finansowych na rzecz żywienia we współpracy z różnymi podmiotami, jak

agencje ONZ, G8/G20, kraje wschodzące, organizacje międzynarodowe i pozarządowe, instytucje akademickie, organizacje społeczeństwa obywatelskiego i sektor prywatny, a także wzywa do uczynienia z żywienia priorytetu dla finansowania innowacyjnego;

agencje ONZ, G8/G20, kraje wschodzące, organizacje międzynarodowe i pozarządowe, instytucje akademickie, organizacje społeczeństwa obywatelskiego i sektor prywatny, a także wzywa do uczynienia z żywienia priorytetu dla finansowania innowacyjnego *i w dziedzinie normalizacji oraz do rozwijania i uregulowania zbierania danych dotyczących niedożywienia i złego żywienia;*

Or. it

**Poprawka 63**  
**Maria Heubuch, Heidi Hautala**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 20**

*Wstępny projekt rezolucji*

20. zwraca się do Komisji i państw członkowskich o uruchomienie długoterminowych inwestycji i zasobów finansowych na rzecz żywienia we współpracy z różnymi podmiotami, jak agencje ONZ, G8/G20, kraje wschodzące, organizacje międzynarodowe i pozarządowe, instytucje akademickie, organizacje społeczeństwa obywatelskiego i sektor prywatny, a także wzywa do uczynienia z żywienia priorytetu dla finansowania innowacyjnego;

*Poprawka*

20. zwraca się do Komisji i państw członkowskich o uruchomienie długoterminowych inwestycji i zasobów finansowych na rzecz żywienia we współpracy z różnymi podmiotami, jak agencje ONZ, G8/G20, kraje wschodzące, organizacje międzynarodowe i pozarządowe, instytucje akademickie, organizacje społeczeństwa obywatelskiego i sektor prywatny, a także wzywa do uczynienia z żywienia priorytetu dla finansowania innowacyjnego; *podkreśla, że inwestycje finansowe w żywienie nie powinny zagrażać istnieniu małych i średnich struktur małorolnych i powinny przestrzegać prawa drobnych lokalnych rolników do ziemi, dzierżawy i użytkowania ziemi oraz prawa dostępu lokalnych społeczności do zasobów naturalnych;*

Or. en

**Poprawka 64**  
**Patrizia Toia**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 20 a (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

**20a. apeluje do Komisji i państw członkowskich o dokonanie transpozycji dobrowolnych kodeksów, takich jak „Międzynarodowy kodeks wprowadzania do obrotu substytutów mleka matki” czy zalecenia WHO do przepisów europejskich i krajowych;**

Or. it

**Poprawka 65**  
**Patrizia Toia**

**Wstępny projekt rezolucji**  
**Ustęp 20 b (nowy)**

*Wstępny projekt rezolucji*

*Poprawka*

**20b. apeluje do Komisji o nawiązanie współpracy z państwami uczestniczącymi w Expo 2015 w celu uruchomienia w oparciu o temat „Wyżywić planetę: energia do życia” wspólnej inicjatywy, która spowodowałaby podjęcie zobowiązań i określenie wiążących celów w dziedzinie zwalczania głodu i niedożywienia, a także opracowanie zróżnicowanych strategii mających zastosowanie od rolnictwa po współpracę;**

Or. it